

100 ANYS  
PUCCINI

# Madama Butterfly

Giacomo Puccini

NOVARIA  
ARTISTS

## Ficha artística

**Orquesta NovAria Filharmonia**  
Adolf Gassol, *direcció musical*  
Marta Finestres, *direcció coro*  
Sergi Giménez, *direcció artística*  
Sarah Zhai, *coach vocal*  
Núria Serra, *coreografia*  
Josep Abril, *diseño de vestuario*  
Allegra Abril, *asistente de vestuario*  
Álvaro Duran, *jefe de regiduría*  
Mar Lorca, *ayudante direcció escénica*  
Laura Barbieri, *traducció subtítols*  
Imesde, *iluminació*  
Roger Griño, *caracterizació*  
Ben aísit, *producció y comunicació*

**Subtítulos en castellano:**

[www.subtitols.novaria.cat](http://www.subtitols.novaria.cat)

**Cortesia de:**  **APTENT**  
TEATRO ACCESIBLE

## Reparto

Núria Vilà, Madama Butterfly  
Sergi Giménez Carreras, B.F Pinkerton  
Cristina Segura, Suzuki  
Alberto Cazes, Cónsul Sharpless  
Jose Cabrero, Goro  
Christian Vallester, Zio Bonzo  
Alejandro Chelet, Comisario Imperial  
Alexia Vázquez, Kate Pinkerton  
Seis bailarines, almas de los antepasados

**Coro NovAria:**

**Sopranos:** Eva Ribas, Jessica Díaz, Alexia Vázquez, Carme Gutiérrez, Juhee Nam, Vanessa Villanueva, Ayelén Seras, Telma Sveindóttir  
**Mezzosopranos:** Marta Finestres, Carme Berenguel, Anna Galera, Olga Shvydka, Pamela Guidi, Anastasia Apreutesii, Edith López, Grissel Ruiz

**Tenores:** Carlos Lezcano, Jose Luis González, Jordi Velasquez, Roger Vicens, Gener Salicrú  
**Bajos:** Rodrigo Aguilar, Víctor Alonso, Alejandro Chelet

**Balet NovAria:**

Júlia Trias  
Mariana Galarza  
Laura Rodríguez Buendía

Borja Fernández  
Eduard La Cueva  
Leonardo González

**Orquesta NovAria Filharmonia:**

**Violines 1:**  
Eduarne Vila, *Concertino*  
Stanislav Stepanek  
Oleg Lachugin  
Marc Armengol  
Joan Bosch

**Violonchelos:**  
Esther Vila, *solista*  
Aleix Sala  
Marc Renau

**Violines 2:**  
Maria Ruano, *solista*  
Elisenda Prats  
Eduard Estol  
Meritxell Tiana

**Contrabajos:**  
Mònica Serra  
Oriol Martí

**Violas:**  
Joan Ignasi Ferrer, *solista*  
Aribela Fernández  
Diana Ognevskaya

**Vientos y percusión:**  
**Flauta** Iulian Gogu  
**Flauta** Joan Pons  
**Oboe 1** Laura Díaz  
**Oboe 2** Maria Gil  
**Clarinete 1** Núria Querol  
**Clarinete 2** Montse Margalef  
**Fagot 1** Laura Guasteivi  
**Fagot 2** Elena López  
**Trompeta 1** Gonzalo Álvarez  
**Trompeta 2** Pepe Lopez  
**Trompa 1** Sebastià Rio  
**Trompa 2** Gerard Comellas  
**Trombón 1** David Calvet  
**Trombón 2** Miquel R. Berenguer  
**Percusión 1** Daniel Palou  
**Percusión 2** Xandri Montasell  
**Arpa** Arnau Roure

**Agradecimientos:**

Laura Planas, *presidenta honorífica*

## Programa

**Madama Butterfly, de Giacomo Puccini**

Ópera escenificada en dos actos

Madama Butterfly de Giacomo Puccini es una de las óperas más aclamadas y frecuentemente representadas a nivel internacional. Pocas óperas del repertorio habitual emocionan y sorprenden al público como esta obra maestra de inicios del siglo XX (1904). Basada en el drama teatral de David Belasco, su maravillosa orquestación e inspiración melódica, verista y a la vez exótica y extravagante pasional, han hecho de ella una de las historias más trágicas y al mismo tiempo más penetrantes y emotivas de todos los tiempos. Versión escenificada de dos horas con entreacto de 15 minutos. Orquesta sinfónica integrada en el espectáculo, cantantes solistas, coro, ballet, vestuario de época, iluminación y montaje técnico único, aprovechando las características tan especiales de la sala de conciertos del Palau de la Música Catalana. ¡Más de 70 artistas en escena!

## Sinopsis

**ACTO I:**

En 1904, Benjamin Franklin Pinkerton, un oficial de la marina estadounidense, adquiere una casa sobre una colina desde donde se divisa la ciudad y el puerto de Nagasaki (Japón) para él y su futura esposa, la joven Cio -Cio San. Un matrimonio que ha sido amañado por el casamentero Goro a través de una ley nipona que le permite renunciar a la jovera cuando quiera. Para Pinkerton se trata de una aventura renunciar a su país, su intención secreta es divorciarse de la joven una vez encuentre a la esposa norteamericana adecuada; en cambio para Cio-Cio San éste es un compromiso para toda la vida. Tanto es así que, previo al enlace, se convierte secretamente al cristianismo.

La boda está a punto de celebrarse en la casa con amigos e invitados de la novia, el cónsul estadounidense Sharpless y el registrador oficial. Sharpless advierte a Pinkerton de los apasionados sentimientos de la joven y le recomienda que tenga cuidado de no herirla. El tío de Cio-Cio San, el monje budista Bonzo, que ha descubierto la conversión de su sobrina, se presenta en la ceremonia para maldecir y repudiar a la joven y ordenar a los invitados que se vayan. La joven, a la que Pinkerton llamará Butterfly, que ha renunciado a todo lo que tenía para convertirse en su mujer, cae desconsolada por el rechazo de sus suyos pero al mismo tiempo se siente feliz y extasiada y se casa con Pinkerton y tienen su primera apasionada noche de amor ("Vogliatemi bene").

**ACTO II:**

Han transcurrido tres años desde que Pinkerton se fue para regresar a su país. Butterfly vive sola en la casa de la colina con su sirvienta Suzuki y el hijo nacido después de la partida de su padre, que no sabe nada de la existencia del niño. Suzuki intenta convencer a Butterfly de que él no volverá, pero ella no le escucha y se mantiene siempre fiel esperando su vuelta con esperanza ("Un bel día vedremo"). Antes de irse, Pinkerton le dejó a la chica una sustanciosa suma de dinero que le ha permitido vivir sin problemas, pero ahora el dinero se está agotando. Goro, el casamentero, que arregló el matrimonio con Pinkerton, sigue intentando volver a casarla, pero Butterfly tampoco lo escucha, pese a la pobreza extrema que atraviesa.

Sharpless, el cónsul estadounidense, llega a la casa acompañado de Goro y le comunica a Butterfly que ha recibido una carta de Pinkerton anunciando su regreso. La desbordante alegría de Butterfly al saber la noticia impide a Sharpless contarle el verdadero motivo de su regreso. Sharpless intenta leerle el resto de la carta y hacerle ver que es posible que su marido venga con intenciones de no quedarse y le pregunta qué haría si Pinkerton no volviera a casa. Butterfly responde que, en ese caso, debería escoger entre volver a convertirse en geisha o quitarse la vida, pero está convencida de que cambiará de idea cuando vea a su hijo. El alarmado cónsul, que desconocía los hechos, promete informar a Pinkerton del asunto y al mismo tiempo intenta persuadir a la joven de casarse con el rico Yamadori. Ella le ordena retirarse, pero el diplomático permanece en la casa y ve cómo Butterfly, desolada, toma al niño en sus brazos y canta su dolorosa aria "Che tua madre dovrà".

Suena el cañón que anuncia la llegada de la fragata de Pinkerton al puerto. Butterfly corre a observar con un catalejo por la ventana hacia el océano y al ver la bandera de la nave estadounidense pide a Suzuki de engalanar con flores toda la casa. Expectantes, Suzuki, Dolore y Butterfly aguardan la llegada de Pinkerton. Cae la noche. Empieza una larga espera.

**ACTO III:**

Amanece el día. Al enterarse de la existencia del hijo, Sharpless, Pinkerton y Kate, su nueva esposa, llegan a la casa dispuestos a llevarse al niño para criarlo en Estados Unidos. Cuando Pinkerton ve cómo Butterfly ha decorado la casa, se da cuenta de que ha cometido un gran error y, acobardado, se siente incapaz de hacer frente a la situación. Butterfly, sobrecogida pero manteniendo la dignidad, consiente en entregar al niño si Pinkerton viene a buscarlo en persona. Sharpless sale a buscar a Pinkerton mientras Butterfly se despidió de su hijo ("Tu, tu piccolo iddio"). Luego se retira a su habitación y se clava el cuchillo con el que se suicidó su padre. Mientras se arrastra agonizando hacia el niño para besarle por última vez, llegan Pinkerton y Sharpless. Butterfly extiende su brazo hacia el niño y muere.

## Próximas funciones

23/01/2024 - La Traviata

02/02/2024 - Carmen

16/02/2024 - Madama Butterfly

10/03/2024 - Madama Butterfly

24/03/2024 - Requiem de Mozart

28/03/2024 - La Traviata

06/04/2024 - Vivaldi Virtuosi

12/04/2024 - La Bohème

NOVARIA  
ARTISTS